

Radio Cassette Player

Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Manual de instruções

sports WALKMAN

WALKMAN es marca comercial de Sony Corporation. WALKMAN is een handelsmerk van Sony Corporation. WALKMAN är ett skyddat varumärke som registrerats av Sony Corporation. WALKMAN é uma marca registada de Sony Corporation.

WM-FS499/FS497

©1997 by Sony Corporation

Printed in Malaysia



NOTAS DE SEGURIDAD SOBRE LA UNIDAD

ADVERTENCIA

- Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.
- No utilice los auriculares con casco /auriculares cuando conduzca, vaya en bicicleta, o maneje cualquier vehículo motorizado. Esto podría suponer un peligro para el tráfico, y es ilegal en ciertas zonas. También puede resultar potencialmente peligroso escuchar a través de los auriculares con casco /auriculares a gran volumen mientras camine, especialmente en pasos cebra. En situaciones potencialmente peligrosas, deberá tener mucho cuidado o dejar de utilizar los auriculares con casco /auriculares.
- Para evitar descargas eléctricas, no abra nunca la unidad mientras esté conectada a la fuente de alimentación.

PRECAUCIÓN

- No utilice los auriculares con casco /auriculares a gran volumen. Los expertos en oídos desaconsejan la escucha prolongada a gran nivel. Si experimenta un silbido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de escuchar a través de los auriculares con casco /auriculares.
- Mantenga el volumen a un nivel moderado. Esto le permitirá escuchar los sonidos del exterior y respetar a quienes se encuentren a su alrededor.

NOTAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS FUENTES DE ALIMENTACIÓN

Para evitar la fuga del electrolito de las pilas, incendios, daños, explosión, etc., lea las descripciones siguientes.

PELIGRO

- No lleve las pilas con monedas ni otros objetos metálicos. Si los polos positivo y negativo de las pilas se conectasen accidentalmente, podría generarse calor.

ADVERTENCIA

- No cargue pilas.
- Compruebe ⊕ y ⊖ de las pilas, y cerciórese de insertarlas como se muestra en la ilustración de este manual.

PRECAUCIÓN

- Quando no vaya a emplear el Walkman durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar el daño que podría causar el electrolito de las mismas.

Explicación sobre este manual

Las instrucciones de este manual son para el WM-FS499 y el WM-FS497. Antes de leer el manual, compruebe el número de su modelo. El WM-FS499 es el utilizado para fines de ilustración. Cualquier diferencia en la operación se indicará claramente en el texto, por ejemplo, "FS499 solamente".

Precauciones

- No deje la unidad cerca de fuentes térmicas, ni en un lugar sometido a la luz solar directa, a polvo excesivo, a arena, a la humedad, a la lluvia, ni a golpes, ni en el interior de un automóvil con las ventanillas cerradas.
- No bobine el cable de los auriculares con casco /auriculares alrededor de la unidad. Las telas podrían presionarse, y las pilas se gastarían innecesariamente.
- No utilice cassettes de más de 90 minutos, excepto para reproducción larga y continua.
- Quando no haya utilizado la unidad durante mucho tiempo, póngala en el modo de reproducción y deje que se caliente durante algunos minutos antes de insertar un cassette.
- Para limpiar la caja, utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No utilice alcohol, bencina, ni diluidor de pintura.

Si tiene cualquier pregunta o problema en relación con el Walkman, póngase en contacto con su proveedor Sony.

Reproduction of the manual in Spanish

Reproduction of the manual in French

Reproduction of the manual in German

Reproduction of the manual in Italian

Reproduction of the manual in Japanese

Reproduction of the manual in Korean

Reproduction of the manual in Dutch

Reproduction of the manual in English

Reproduction of the manual in Portuguese

Reproduction of the manual in Russian

Reproduction of the manual in Spanish

Reproduction of the manual in Swedish

Reproduction of the manual in Thai

Reproduction of the manual in Vietnamese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Hindi

Reproduction of the manual in Indonesian

Reproduction of the manual in Malay

Reproduction of the manual in Malayalam

Reproduction of the manual in Marathi

Reproduction of the manual in Nepali

Reproduction of the manual in Punjabi

Reproduction of the manual in Tamil

Reproduction of the manual in Telugu

Reproduction of the manual in Urdu

Reproduction of the manual in Vietnamese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

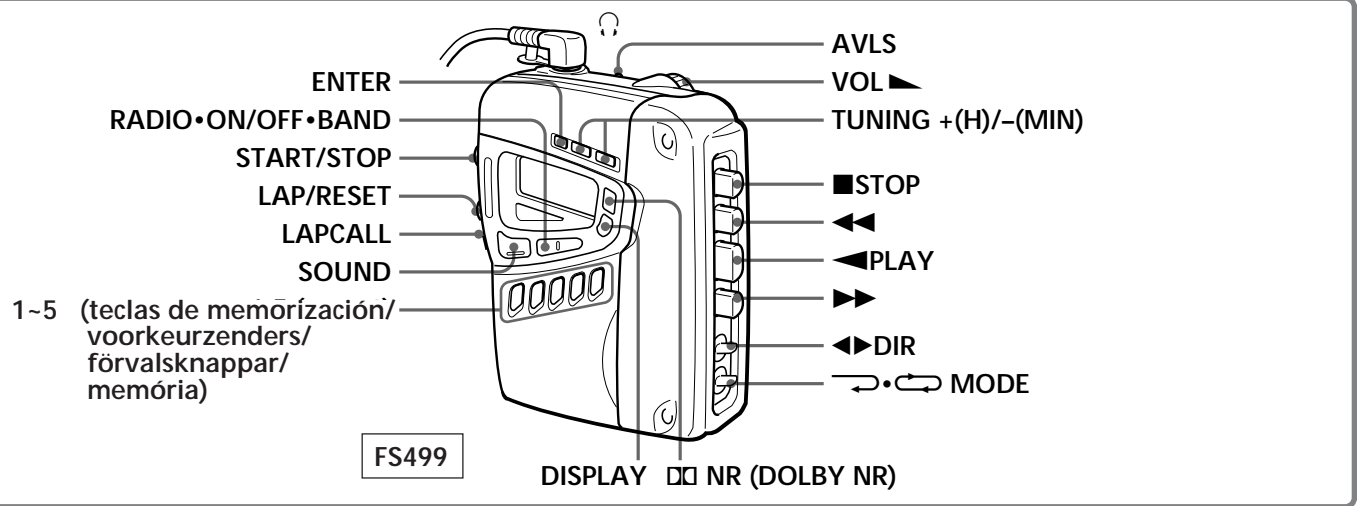
Reproduction of the manual in Chinese

Reproduction of the manual in Chinese

Ubicación de partes y controles



Plaats en functie van de bedieningsorganen



Ajuste del reloj



1 Presione ENTER. La hora y los minutos parpadearán.

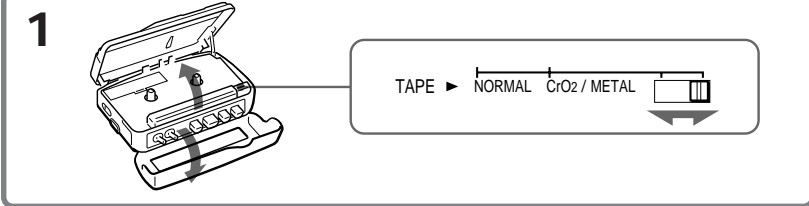
2 Presione TUNING +(H) o – (MIN) para ajustar la hora antes de 10 segundos de haber comenzado el parpadeo.

3 Presione ENTER. El reloj comenzará a funcionar.

Sugerencia

El reloj funciona según el sistema de 24 horas.

Reproducción de una cinta



1 Ajuste TAPE de acuerdo con el tipo de cinta.

2 Inserte el cassette y presione ◀ PLAY.

Para	Presione
parar la reproducción	■
hacer que la cinta avance rápidamente o se rebobine	◀◀ o ▶▶

Para limitar automáticamente el volumen máximo

Ponga AVLS (sistema limitador automático de volumen) en LIMIT. El volumen máximo se mantendrá bajo para proteger sus oídos sin, incluso aunque aumente el volumen. Para cancelar la función del AVLS, ponga AVLS en NORM.

Sugerencias

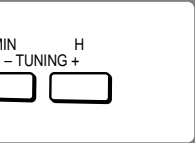
- Para cambiar la cara de reproducción, ponga DIR en ◀ o ▶.
- Para seleccionar la dirección de movimiento de la cinta, ponga MODE en ↔ a fin de reproducir una vez ambas caras del cassette, o en ↔ para reproducirlas repetidamente.
- Para acentuar el sonido de graves, presione SOUND a fin de seleccionar el modo deseado. Cada vez que presione la tecla, la indicación del visualizador cambiará de la forma siguiente:
 - MB (MEGA BASS): acentúa el sonido de graves profundos.
 - GROOVE: acentúa más el sonido de graves profundos.
 - NORM: desactivación (normal)
- FS499 solamente: Para reproducir una cinta grabada con el sistema de reducción de ruido Dolby[®], presione □ NR, y aparecerá "□". Para cancelar la función de reducción de ruido Dolby, vuelva a presionar □ NR.

* Reducción de ruido Dolby fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY y el símbolo de la D doble □ son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Notas

- Quando haya ajustado AVLS a LIMIT:
 - el efecto de MEGA BASS se reducirá.
 - reduzca el volumen si el sonido de graves reforzados es oye distorsionado o de forma inestable.
- No abra el portacasette mientras la cinta está en movimiento.

Gelijkzetten van de klok



1 Druk op de ENTER toets. De uren- en minuten-cijfers gaan knipperen.

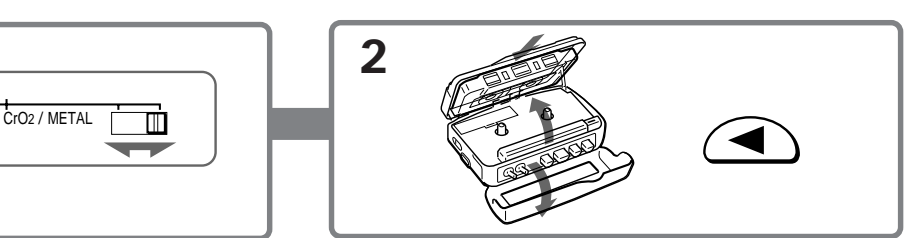
2 Druk op de TUNING + (H) of – (MIN) toets om de juiste tijd in te stellen, binnen 10 seconden nadat de aanduiding gaat knipperen.

3 Druk weer op de ENTER toets. De klok gaat lopen.

Tip

De ingebouwde klok werkt volgens een 24-uurs cyclus.

Afspelen van een cassette



1 Stel de bandsortkiezer (TAPE) in op de gebruikte bandsort.

2 Steek een cassette in de houder en druk op de ▶ PLAY toets.

Voor	Drukt u op
Stoppen met afspelen	■
Snel vooruit- of terugspoelen	◀◀ of ▶▶

Automatisch beperken van het maximale geluidsvolume

Zet de AVLS volumebegrenzingschakelaar in de LIMIT stand. Om uw gehoor te beschermen houdt het "Automatic Volume Limiter System" de maximale geluidssterte binnen redelijke grenzen, ook wanneer u de volumeregelaar hoger instelt. Om de volumebegrenzing uit te schakelen, zet u de AVLS schakelaar in de NORM stand.

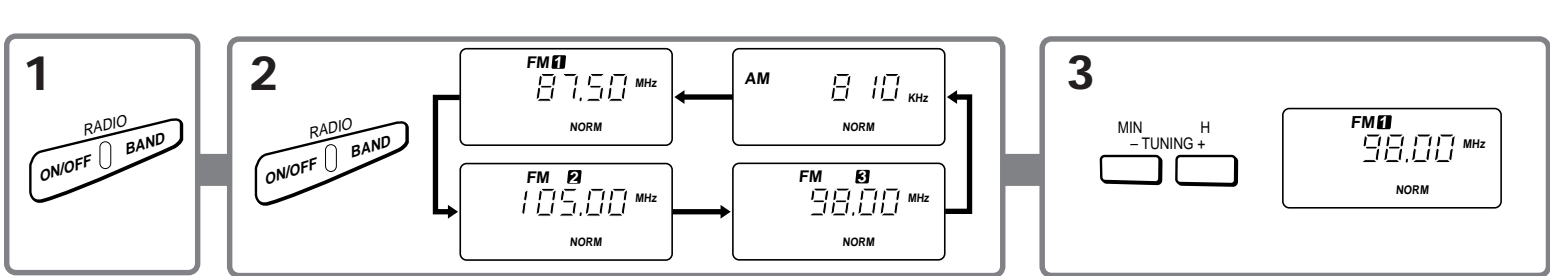
Tips

- Om over te schakelen naar de andere cassettekant zet u de DIR richtingskeuzeschakelaar in de ◀ of ▶ stand.
- Om beide kanten van de cassette achtereen te beluisteren zet u de MODE omkeerfunktieschakelaar op ↔ voor eenmaal weergeven van beide kanten, of op ↔ voor doorlopend herhalen van beide cassettekanten.
- Om de lage tonen extra nadruk te geven, drukt u op de SOUND toets om de gewenste basversterking te kiezen. Telkens wanneer u op deze toets drukt, verspringt de aanduiding in het uitleesvenster als volgt:
 - MB (MEGA BASS): voor krachtige basweergave
 - GROOVE: voor meer nadruk op de allerlaagste bassen
 - NORM: normale weergave, zonder extra basversterking
- Alleen voor de FS499: Om te luisteren naar een cassette die is opgenomen met Dolby[®] ruisonderdrukking, drukt u op de □ NR toets, zodat de aanduiding "□" vershijnt. Voor uitschakelen van de Dolby ruisonderdrukking drukt u nogmaals op de □ NR toets.
- Dolby ruisonderdrukking geproduceerd onder licentie van: Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY en het dubbel D symbol □ zijn handelsmerken van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- DOLBY en het dubbel D symbol □ zijn handelsmerken van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- Opmerkingen**
 - Met de AVLS volumebegrenzingschakelaar in de "LIMIT" stand:
 - zal de MEGA BASS basversterking minder krachtig klinken;
 - kunt u beter het geluid wat zachter zetten, als het geluid met extra bassen vervormd of onstabiel klinkt.
 - Open nooit de cassettehouder terwijl de band nog loopt.

Reglagens placering

Localização das partes e dos controlos

Escucha de la radio



1 Presione RADIO•ON/OFF.

2 Presione RADIO•BAND para seleccionar la banda (FM1, FM2, FM3, o AM). Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará.

3 Presione TUNING +/- para sintonizar la emisora deseada.

Para desconectar la radio

Presione RADIO•ON/OFF.

Cuando desee escuchar una emisora de FM estéreo

Ponga el selector FM MODE en STEREO.

Para sintonizar rápidamente una emisora
Mantenga presionada TUNING +/- en el paso 3. Los dígitos de la frecuencia cambiarán rápidamente. Cuando suelte la tecla, se iniciará la exploración, y ésta se parará cuando se reciba una emisora.

Para mejorar la recepción de la radio

Para FM, extienda el cable de los auriculares o casco/auriculares o ajuste FM MODE.

Para AM, oriente la propia unidad.

Sugerencia

Durante la escucha de la radio, usted podrá cambiar a la cinta presionando ◀ PLAY, ◀◀ o ▶▶.

Observação

O relógio funciona no sistema de ciclos de 24 horas.

Acerto do relógio



1 Ajuste TAPE de forma a corresponder ao tipo de fita.

2 Insira uma cassette e carregue em ▶ PLAY.

Para	Carregue em
Cessar a reprodução	■
Avançar rapidamente ou rebobinar a fita	◀◀ ou ▶▶

Para limitar o volume máximo automaticamente

Ajuste AVLS (sistema de limitação automática de volume) a LIMIT. O volume máximo será mantido limitado para proteger os seus ouvidos, mesmo que o volume seja aumentado. Para cancelar a função AVLS, ajuste AVLS a NORM.

Informações

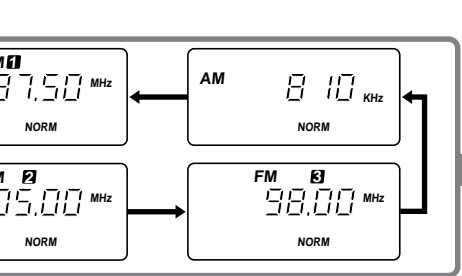
- Para comutar o lado de reprodução, ajuste DIR a ◀ o ▶.
- Para seleccionar o modo direccional da fita, ajuste MODE a ↔ para reproduzir ambos os lados da fita uma vez, ou ↔ para reproduzir ambos os lados repetidamente.
- Para enfatizar os sons graves profundos, carregue em SOUND para seleccionar o modo desejado. A cada pressionaento, a exibição no mostrador altera-se como segue:
 - MB (MEGA BASS): enfatiza os sons graves profundos
 - GROOVE: ênfatiza os sons graves mais profundos
 - NORM: desactivado (normal)
- Somente FS499: Para reproduzir uma fita gravada com o sistema Dolby[®] NR, carregue em □ NR de forma a obter o indicador "□". Para cancelar a função Dolby NR, carregue em □ NR novamente.

* Redução de ruído Dolby fabricada sob licença de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY e o símbolo dos dois D □ são marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Notas

- Quando AVLS for ajustado a LIMIT:
 - o efeito MEGA BASS será reduzido;
 - reduza o volume, caso o som de graves reforçados se torne distorcido ou instável.
- Não abra o compartimento de cassete enquanto a fita estiver em movimento.

Luisteren naar de radio



1 Druk op de RADIO•ON/OFF toets.

2 Druk op de RADIO•BAND toets om in te stellen op de FM1, FM2, FM3 of AM afstemband. Bij elke druk op deze toets verspringt de afstemband-aanduiding in het uitleesvenster.

3 Druk op de TUNING +/- toets om af te stemmen op de radiozender van uw keuze.

Uitschakelen van de radio

Druk op de RADIO•ON/OFF toets.

Voor het luisteren naar FM stereo uitzendingen

Zet de FM MODE schakelaar in de STEREO stand.

Snel opzoeken van een radiozender
Houd in stap 3 de TUNING +/- afstemtoets ingedrukt. De frequentiecijfers veranderen dan sneller. Wanneer u de toets loslaat, begint de automatische zoekafstemming, om te stoppen zodra er een zender wordt ontvangen.

Verbeteren van de radio-ontvangst
Voor de FM strek u het hoofdtelefoonsnoer zo ver mogelijk uit of schakelt u de FM MODE schakelaar om.

Voor de AM draait u het gehele apparaat in de richting die de beste ontvangst oplevert.

Tip

Tijdens het luisteren naar de radio kunt u direkt overschakelen op de cassettespeler met een druk op de ▶ PLAY weergavetoets of de ◀◀ of ▶▶ snelspoeltoets.

Opmerking

Als er storing in de radio-ontvangst klinkt wanneer er een cassette met een metalen behuizing of metalen labels in het apparaat zit, kunt u die cassette beter verwijderen.

Voorinstellen van uw voorkeuzenders



Usted podrá almacenar emisoras de radiodifusión en la memoria de la unidad. Podrá memorizar hasta 20 emisoras, 5 en cada banda, FM1, FM2, FM3, y AM.

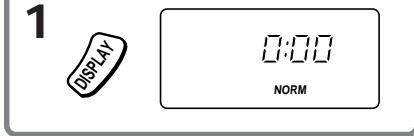
1 Presione RADIO•ON/OFF.

2 Cuando la visualización esté parpadeando, mantenga presionadas las teclas 1-5 durante más de 2 segundos. La visualización parpadeará dos veces, se oirá un pitido, y la emisora habrá quedado memorizada. Si ya había almacenado una emisora, la nueva reemplazará a la antigua.

Para sintonizar las emisoras memorizadas

Presione BAND para seleccionar la banda, y después presione las teclas 1-5 para sintonizar la emisora memorizada deseada.

Utilización del cronómetro



1 Presione DISPLAY para entrar en el modo de cronómetro.

2 Presione START/STOP para iniciar el cómputo. Cuando presione LAP/RESET, el tiempo parcial (de vuelta) se almacenará. El tiempo parcial aparecerá durante tres segundos en el visualizador. Usted podrá almacenar en la memoria hasta cinco tiempos parciales.

3 Para parar el cómputo, presione START/STOP.

Para hacer que se visualice el tiempo parcial

Presione LAPCALL después de que se haya parado el cómputo. Los tiempos parciales aparecerán por orden.

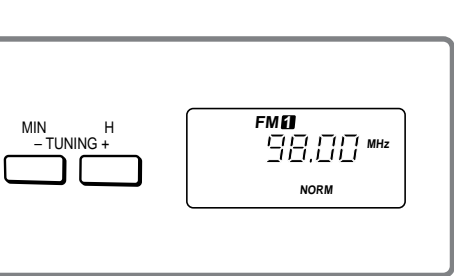
Para escuchar la radio en el modo de cronómetro

Presione RADIO•ON/OFF para conectar la alimentación de la radio. La frecuencia aparecerá durante tres segundos en el visualizador, y después volverá a indicarse el cómputo del cronómetro.

Nota

Usted no podrá memorizar emisoras cuando esté utilizando el cronómetro.

Radiomottagning



1 Tryck på RADIO•ON/OFF.

2 Tryck lämpligt antal gånger på RADIO•BAND för att välja önskad våglängd, FM1, FM2, FM3 eller AM. Med vart tryck ändras våglängden i teckenfönstret.

3 Tryck på TUNING +/- för att ställa in önskad station.

Hur radion slås av

Tryck på RADIO•ON/OFF.

Mottagning av FM-stereoprogram i stereo

Skjut omkopplaren FM MODE till läget STEREO.

Snabb stationsinställning

Håll TUNING +/- intryckt i punkt 3. Siffrorna för frekvensen ändras snabbt i teckenfönstret. När intryckt knapp släpps upp kopplas automatisk stationsökning in. Sökningen avbryts så fort en station ställs in.

Tydligare radiomottagning

Vid FM-mottagning: sträck ut hörlurssladden eller skjut väljaren FM MODE till lämpligt läge.

Vid AM-mottagning: vrid på själva kassettradio.

Tips

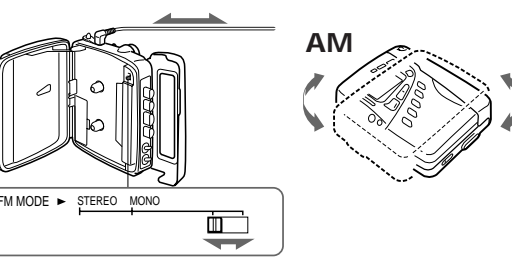
Genom att trycka på ▶ PLAY, ◀◀ eller ▶▶ är det möjligt att koppla in bandspelaren under pågående lyssning till radio.

OBS!

Ta ur kassetten om det uppstår störningar vid radiomottagning, när en kasset med ett hölje eller en etikett av metall sitter i kassettfacket.

Lagring av förvalsstationer i minnet

Audição do rádio



1 Carregue em RADIO•ON/OFF.

2 Carregue em RADIO•BAND para seleccionar a banda (FM1, FM2, FM3 ou AM). A cada pressionamento da tecla, a indicação altera-se sequencialmente.

3 Pressione TUNING +/- para sintonizar a estação desejada.

Para desligar o rádio

Carregue em RADIO•ON/OFF.

Durante a audição de transmissões estéreo FM

Ajuste o interruptor FM MODE a STEREO.

Para sintonizar uma estação rapidamente
Mantenha pressionada TUNING +/- no passo 3. Os dígitos da frequência alteram-se rapidamente. Quando se libera a tecla, a exploração tem início e parará automaticamente quando uma estação for recebida.

Para aprimorar a recepção de transmissões

Em FM, estire o fio dos auscultadores ou ajuste FM MODE.

Em AM, reoriente o aparelho em si.

Informação

Durante a audição do rádio, pode-se comutar ao deck de cassetes mediante o pressionamento de ▶ PLAY, ◀◀ ou ▶▶ .

Nota

Caso a transmissão esteja ruidosa quando inserida uma cassette com involucro ou etiqueta metálicos, remova a cassette.

Para programar estações de rádio

1

2

3

4

5

1

2

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20